

BERSNTOL ONT IAZ BÒRT BER DER BINTER BERSNTOL RING, EN HOUNNENG 2018

BERSNTOL RING 2017: TAUSNTVINFHUNDERT TOALNEMMER

An schouber lait hom toalganommen, en voulder sunta en Bersntol Ring 2017. Ber sai' aribart, ungefer, asn zeil van 2015: tausntvindhundert lait as sai' kemmen za sechen de insern pèrg, za kennen de praich, za kostn s'èssn ont za lem an to en tol. Der Bersntol Ring ist a manifestazion as zoakt en de lait de praich, de kultur, de löntschöft ont, nèt zan leistn, s'èssn va de inser gamoa'schöft. S'earste vòrt ist er kemmen organisiart en 1998. En u'vong hat er pariart an kloa'n trèff ober jor ver jor hõt er gariat öbe mearer pasucher as kemmen gearn za vinnen ens ont za lem ver an to s' inser tol. Zan earstn ist er kemmen organisiart lai en summer, dora ist kemmen der „Binter Bersntol Ring“ ont vert ist kemmen gamocht de earste edizion van „Herbest Bersntol Ring“. Vraila ist a manifestazion as riapt an schouber vremen ont hõt s' noat va de örbet van an schouber vraibellega: de Protocolo ont der Turismusschöft, ölla de vraischöft ont de vraibellega. De earstn zaitn hom se nen gamocht öll jor ober iaz kimp er organisiart a vòrt en summer, sèll derno en binter ont dora en herbest. An schouber pasuacher, hom ber tsöck: ungefer tausntvindhundert lait, abia en 2015 as ist gaben de leist edizion van summer. Haier sai' sa göngon ölls as de sai' va Schandurschl. De hom galöt de aute en Schandurschl



oder afn Passo ont va semm sai' sa anaugöngon keing Malga Pec ont Cambroncol ont dora ano, turch de heff, pis kan Pintarei. No de 14 kilometre van giro, sai' kemmen organisiart 13 punktn. Punktn bo as se hom se augahöln ver za sechen örbetn van a vòrt, höntbërker, musik ont tenz. Ont an schouber sai' gaben de punktn bo as se hom eppes za èssn pfunt: tipischa pjattn va de gamoa'schöftn van pèrg ont produktn as sai' tipisch van inser tol abia kas va pèrg, kröpfn, s' kloa' oubst ont asou envire.

De manifestazion ist kemmen organisiart s' earste vòrt en 1998. S' ist an to ver za sechen, ver za kennen ont ver za kostn s' inser Tol: höntbërker, tipisches èssn, tenz ont praich va de inser gamoa'schöft



De toalnemmer hom kriakt an innlònt pet a zeichen prozen minder en Binter Bersntol Ring as bart kemmen gamocht en hounneng 2018 ont an skonto ver za gea' za sechen de museen van Tol. Der Bersntool Ring ist a manifestazion as riapt öll vòrt an schouber lait ont as ist runt guat göngon haier aa, gèltgott en de vraibellega ont en de vraischöftn as hom mitgaöhven. Ont iaz s' ist ölls garift, „Ber sechen ens en 2018!“.

LORENZA GROFF

LETRATTN

De Ausstell "Tschaichn"

De Ausstell va letrattn "Tschaichn" ist offet finz as de van doi mu'net. De ist organisiart en mearer sitzn: Museo Pietra Viva, Filzerhof ont Mil. De ist offet bail de offetzaitn van museen.

PERSN

Offetzaitn van Gal en sitz va de Tolgamoa'schöft

Der "Gruppo di Azione Locale Trentino Orientale", as hõt sitz ka de Burgn, bart offet sai' ka Persn aa. S' ist a meglechket ver de sèlln as sai' enteressiart za vrong informazionen oder zuazoln van Projekt Leader. Der Klender ver en omt va Persn ist: en mitta as de 29 van agest, eirta 12 ont 26 va leistungst v um nai' na vria finz um oa's en sitz va de Tolgamoa'schöft. Sistrn, der sitz van Gal ist ka de Bung, en Corso Ausugum. Der Gal ist a vraischöt s' ist kemmen gamocht en 2016 as hõt der zil za trong envire der Projekt Leader van Psvr va de Provinz va Trea't. En Gal sai' drinn privat-ont öllgamoa'derstelln va de inser Gamoa'schöft, van Tesin, Primiero ont Altipiani Cimbr. Ver öndra informazionen mu men sechen de sait www.galtrentinorientale.it

UNIVERSITÀ LE ISCRIZIONI AL CORSO DELLA DURATA DI 80 ORE SONO APERTE FINO AL 15 SETTEMBRE

Il Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Trento, in collaborazione con il Servizio Minoranze locali e Relazioni esterne della Provincia di Trento, organizza la prima edizione del corso IALM - Insegnare e apprendere lingue minoritarie. Il corso si rivolge principalmente a docenti, aspiranti docenti e operatori culturali dell'area cimbra e mochena e a studenti universitari interessati a conoscere temi e metodi per l'insegnamento di lingue di minoranza. Scopo del percorso è quello di fornire una formazione approfondita negli ambiti della linguistica, della cultura mochena e cimbra, dei

metodi e delle strategie didattiche, e dei meccanismi di apprendimento specifici di una lingua di minoranza germanofona. Nello specifico, gli obiettivi si focalizzano su tre ambiti: la competenza didattica, quella linguistica e quella culturale. Il corso è coordinato dalla professoressa Patrizia Cor-

din, coadiuvata dai professori Ermenegildo Bidese e Federica Ricci Garotti e i docenti sono professori universitari o ricercatori riconosciuti, specializzati nei temi che il corso propone. Il precorso ha la durata di 80 ore per un totale di 10 crediti formativi universitari ed è così strutturato: 12 ore di linguistica mochena/cim-

bra, 12 di linguistica del contatto e altrettante di antropologia alpina, 8 ore di ortografia e grammatica del mocheno e, rispettivamente, del cimbro, 12 di acquisizione linguistica, 12 di glottodidattica e 12 di patrimonio culturale materiale e immateriale. Per accedervi viene richiesto un titolo di studio universitario oppure l'aver

maturato esperienze professionali ritenute congrue agli scopi del corso. Si richiede inoltre il possesso della certificazione linguistica di mocheno o cimbro di livello pari o superiore al B2. Agli iscritti che avranno frequentato almeno l'80% delle lezioni superando positivamente le prove finali, sarà rilasciata la certificazione di

partecipazione. Coloro i quali non siano in possesso dei titoli richiesti possono iscriversi in qualità di uditori e sarà loro rilasciato un attestato di frequenza. Chi fosse interessato, può iscriversi entro le ore 12 del 15 settembre utilizzando l'apposito modulo disponibile online e allegando i documenti richiesti. Sulla stessa pagina saranno pubblicati i nominativi dei partecipanti ritenuti idonei. L'attività inizierà poi sabato 23 settembre. Ulteriori informazioni e il calendario dettagliato sono disponibili sulla pagina dell'Università del Studi di Trento.

IALM - INSEGNARE E APPRENDERE LE LINGUE MINORITARIE

DER SCHÖTZKÖSTN

BY FULBER

Zboa viarer ver zboa spochen S'ist a bea'ne an èckstreges ding, za sechen an programm ver jungen as kimp gahöln en zboa sprochen, balsch ont bersntolerisch. De vrong as kemmen gamocht kearn um en de kultur van Tol S'ist der Stefano Bencompagnato, as möcht de vrong s' balsch ver en grupp va de Provinz v Trea't ont de Sara Toller, as bersntolerisch ver en bersntoler grupp.

Fulvio Bernardini
(ibersetz: Lorenza Groff)

